

MBH0063

Valid from / en cours de validité depuis le / en espera de validación desde el / in corso di validità dal / gültig seit dem

15/03/2021

Product Sheet (EN)

2

Fiche Produit (FR)

4

Ficha producto (ES)

6

Scheda Prodotto (IT)

8

Eigenschaften (DE)

10

PRODUCT SHEET				Valid from 15/03/2021
IDENTIFICATION OF THE MEDICAL DEVICE	Type	Rechargeable battery		 
	Commercial designation	Batterie médicale rechargeable 10x V250H 10S1P ST5 12V 250mAh JST		
	Reference	MBH0063		
	EAN	3660766498175		
	Brand	NX		
	Compatible / Original battery	Compatible		
	Packaging	Unitary		
RECOMMENDED USAGE				
Follow the instructions and recommendations specific to each model, using the technical instructions and document resources from the devices in which the battery is used				
Brands	Equipment	Models	PN	
Imex / Medasonics / Sonicaid	Medical device	CT Plus Doppler / Dop CT / Free Dop / D421 / 421 Fetal Doppler	5674/BR-002/BT0022/BT0024/C631	
Identification	GENERAL TECHNICAL CHARACTERISTICS	Chemistry	NiMh	
		Type	B250H	
		IEC designation	10 HRM 6/25	
		Rated voltage	12V	
		Nominal capacity	250mAh	
		Internal resistance Ω	<500mΩ	
The voltage and the actual capacity in use can be affected by several factors, especially the temperature, the discharge current, the pack's history (ex:use, storage), etc				
ELECTRICAL CHARACTERISTICS	CHARGE	Maximum charging voltage	17V	
		Standard charging current	25mA	
		Fast charging current	50mA	
	DISCHARGE	Range of operating voltage	10V at 17V	
		Min tension in discharge	10V	
		Max discharge current	125mA	
		Lifespan 80% DOD (0,5 C)	500 Cycles	
	MAINTENANCE	Frequency of maintenance charges at 20°C	2 Months	
	CONTROL ELECTRONICS	Electrical protection	No	
		Low voltage power cut	No	
		High voltage power cut	No	
Max power cut voltage		No		
These devices not only designed to protect the pack in case of an equipment failure. They must not be used to control the discharge. The protection circuits have a response time of a few milliseconds.				
MECHANICAL CHARACTERISTICS	Dimensions (+/- 2mm)	Length	51,3mm	
		Width	25,75mm	
		Depth	34,5mm	
	Weight (+/- 5g)	103,5Gr		
	Mechanical protection	Sleeve		
	Wire length (+/- 10mm)	70mm		
	Terminal	JST XHP-2 2,5mm		
CONDITIONS OF USE, STORAGE, AND TRANSPORT	CONDITIONS OF USE	Charging temperature	0 at +45°C	
		Discharge temperature	-10 at +45°C	
	CONDITIONS OF STORAGE	Storage temperature	-20 at +45°C	
		Level of humidity	65,00 %	
		Max storage time	2 Years	
	TRANSPORT	UN code	Class 9	
		ADR/RID classification	Class 9	
		IMDG classification	Class 9	
		IATA classification	Class 9	

INSTRUCTIONS	COMMISSIONING	• Check the batteries and the connectors: wires not damaged, battery not swollen, burnt smell, oxidation of the connectors, leak...
	CHARGE	• Use an adequate charger • The battery is warmer during the charge: during the first charge, check that the battery's temperature stays in the temperature operating ranges. • In case of an abnormal heating, stop the charge by unplugging the charger within the realms of possibility, remove the battery from the equipment de l'équipement, have the equipment, the battery and the charger checked by a technician.
	CASE OF NON-WATERPROOF BATTERIES	• It is normal to observe a release of gas during the charge and use. Do not smoke. Place in suitable premises. • Open batteries need regular maintenance carried out by a qualified technician.
	CASE OF LITHIUM ION BATTERIES	There is a fire hazard with lithium ion batteries in the following cases: overload, short circuit, charge and use outside the voltage and temperature ranges.
	WARNINGS	• Read the instructions of your device. • Only use in compatible devices. • Respect the load and storage conditions. • Do not use if the battery is damaged, do not burn, do not pierce, do not dismantle or modify. The protection circuits protect the battery and the equipment: do not deactivate them.

EXPLANATION OF SYMBOLS		Catalogue reference
		Lot number
		manufacturer's address
		To recycle in a suitable salvage and recycling structure
		Read the product sheet and the instruction manual

FICHE PRODUIT				en cours de validité depuis le 15/03/2021	
IDENTIFICATION DU DISPOSITIF MEDICAL	Type	Batterie rechargeable			
	Désignation commerciale	Batterie médicale rechargeable 10x V250H 10S1P ST5 12V 250mAh JST			
	Référence	MBH0063			
	EAN	3660766498175			
	Marque	NX			
	Batterie compatible / origine	Compatible			
	Conditionnement	Unitary			
UTILISATION RECOMMANDÉE					
Suivre les instructions et recommandations spécifiques à chaque modèle en se référant aux notices et documentations techniques des équipements dans lesquels la batterie est utilisée.					
Marques	Equipement	Modèles	PN		
Imex / Medasonics / Sonicaid	Medical device	oppler / Dop CT / Free Dop / D421 / 421 Fet	5674/BR-002/BT0022/BT0024/C631		
Identification	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES	Technologie	NiMH		
		Type	B250H		
		Désignation IEC	10 HRM 6/25		
		Tension nominale	12V		
		Capacité nominale	250mAh		
		Résistance interne Ω	<500mΩ		
La tension et la capacité réelle en utilisation peuvent être affectées par divers facteurs, notamment la température, le courant de décharge, l'historique du pack (ex : application, stockage), etc					
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	CHARGE	Tension de charge maxi	17V		
		Courant Charge Standard (15h)	25mA		
		Courant Charge Rapide (2,5h)	50mA		
	DÉCHARGE	Plage de tension d'utilisation	10V à 17V		
		Tension min en décharge	10V		
		Courant de décharge maxi	125mA		
		Durée de vie 80% DOD (0,5 C)	500 Cycles		
	ENTRETIEN	Fréquence charges d'entretien à 20°C	2 Mois		
	ÉLECTRONIQUE DE CONTRÔLE	Protection électrique	Non		
		Coupure tension basse	Non		
		Coupure tension haute	Non		
Courant max de coupure		Non			
Ces appareils sont seulement conçus pour protéger le pack en cas de défaillances du matériel. Ils ne doivent pas être utilisés pour contrôler la décharge. Les circuits de protection ont un temps de réponse de l'ordre de quelques millisecondes.					
CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES	Dimensions (+/- 2mm)	Longueur	51,3mm		
		Largueur	25,75mm		
		Epaisseur	34,5mm		
		Poids (+/- 5g)	103,5Gr		
	Protection mécanique	Sleeve			
	Longueur fils (+/- 10mm)	70mm			
	Terminaison	JST XHP-2 2,5mm			
CONDITIONS D'UTILISATION, DE STOCKAGE & DE TRANSPORT	CONDITIONS D'UTILISATION	Température de charge	0 à +45°C		
	CONDITIONS DE STOCKAGE	Température de décharge	-10 à +45°C		
		Température de stockage	-20 à +45°C		
		Taux d'humidité	65,00 %		
		Durée de stockage maxi	2 Ans		
	TRANSPORT	Code UN	Class 9		
		Classification ADR/RID	Class 9		
		Classification IMDG	Class 9		
		Classification IATA	Class 9		

INSTRUCTIONS	MISE EN SERVICE	• Contrôler la batterie et la connectique : fils non abimés, batterie non gonflée, odeur de brûlé, oxydation des contacts, fuite...
	CHARGE	• Utiliser un chargeur adapté. • La batterie s'échauffe pendant la charge : surveiller à la première charge que la température reste dans les plages d'utilisation. • En cas d'échauffement anormal interrompre la charge en débranchant le chargeur dans la mesure du possible démonter la batterie de son équipement faites contrôler l'équipement, le chargeur et la batterie par un technicien.
	CAS DES BATTERIES NON ÉTANCHES	• Pendant la charge et l'utilisation il est normal qu'un dégagement de gaz se produise. Ne pas fumer. Charger dans un local adapté. • Les batteries ouvertes nécessitent un entretien régulier qui doit être effectué pas un technicien spécialisé.
	CAS DES BATTERIES LITHIUM ION	Les batteries lithium ion présentent un risque d'incendie dans les cas suivants : surcharge, court circuit, charge et utilisation hors plage de température et de tension.
	AVERTISSEMENTS	• Consulter la notice de votre appareil. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Respecter les conditions de charge et de stockage. • Utiliser uniquement dans les appareils compatibles. • Ne pas utiliser si la batterie est endommagée ne pas brûler, ne pas percer, ne pas démonter ou modifier, les circuits de protection protège la batterie et l'équipement : ne pas les désactiver.

EXPLICATIONS SYMBOLES		Référence catalogue
		Numéro de lot
		Adresse fabricant
		À recycler dans une structure de récupération et de recyclage adaptée
		Consulter la fiche produit et le manuel d'utilisation

FICHA PRODUCTO			een espera de validación desde el 15/03/2021
IDENTIFICACIÓN DEL DISPOSITIVO MÉDICO	Tipo	Baterías Recargable	
	Designación comercial	Batterie medicale rechargeable TUX VZ50H	
	Referencia	10S1D STE 12V 250mAh 1ST	
	EAN	MBH0063	
	EAN	3660766498175	
	Marca	NX	
	Batería Compatible / Original	Compatible	
Acondicionamiento		Unitary	
USO RECOMENDADO			
Seguir las instrucciones y las recomendaciones específicas de cada modelo refiriéndose a las documentaciones técnicas de los equipos en los cuales se usan las baterías.			
Marcas	Equipo	Modelos	PN
Imex / Medasonics / Sonicaid	Medical device	oppler / Dop CT / Free Dop / D421 / 421 Fet	5674/BR-002/BT0022/BT0024/C631
Identificación	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS GENERALES	Tecnología	NiMH
		Tipo	B250H
		Designación IEC	10 HRM 6/25
		Tensión nominal	12V
		Capacidad nominal	250mAh
		Resistencia interna Ω	<500mΩ
	La tensión y la capacidad real en uso pueden verse afectadas por diversos factores: la temperatura, la corriente de descarga, eel histórico del pack (ej.: aplicación, almacenamiento), etc		
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	CARGA	Tensión de carga maxi	17V
		Corriente Carga Estándar (15h)	25mA
		Corriente Carga Rápida (2,5h)	50mA
	DESCARGA	Rango de tensión de uso	10V a 17V
		Tensión min en descarga	10V
		Corriente de descarga maxi	125mA
		Vida útil al 80% DOD (0,5 C)	500 Ciclos
	MANTENIMIENTO	Frecuencia cargas de manten. a 20°C	2 Mes(es)
	ELECTRÓNICA DE CONTROL	Protección eléctrica	No
		Corte tensión baja	No
		Corte tensión alta	No
		Corriente max de corte	No
Estos dispositivos están concebidos para proteger el pack en caso de fallo del dispositivo. No deben usarse para controlar la descarga. Los circuitos de protección tienen un tiempo de repuesta de unos milisegundos.			
CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS	Dimensiones (+/- 2mm)	Largo	51,3mm
		Ancho	25,75mm
		Alto	34,5mm
	Peso (+/- 5g)	103,5Gr	
	Protección mecánica	Sleeve	
	Largo cables (+/- 10mm)	70mm	
	Terminación	JST XHP-2 2,5mm	
CONDICIONES DE USO, DE ALMACENAMIENTO & DE TRANSPORTE	CONDICIONES DE USO	Temperatura de carga	0 a +45°C
		Temperatura de descarga	-10 a +45°C
	CONDICIONES DE ALMACEN.	Temperatura de almacenamiento	-20 a +45°C
		Tasa de humedad	65,00 %
		Duración de almacenamiento maxi	2 Años
	TRANSPORTE	Código UN	Class 9
		Clasificación ADR/RID	Class 9
		Clasificación IMDG	Class 9
		Clasificación IATA	Class 9

INSTRUCCIONES	PUESTA EN SERVICIO	Comprobar la batería y la conéctica: cables no dañados, batería no hinchada, olor a quemado, oxidación de los contactos, fugas...
	CARGA	- Usar un cargador adaptado - La batería se calienta durante la carga: vigilar durante la primera carga que la temperatura se mantiene en los rangos de uso - En caso de calentamiento anormal, interrumpir la carga desconectando el cargador, y si es posible, desmontar la batería del equipo y solicite la comprobación de la batería, del cargador y del equipo por un profesional.
	CASO DE BATERÍAS NO SELLADAS	- Durante la carga y el uso, es normal que haya una emisión de gases. No fumar al lado de la batería en carga y realice la carga en un local adaptado - Las baterías abiertas necesitan un mantenimiento regular realizado por un técnico especializado
	CASO DE BATERÍAS DE LITIO IÓN	Las baterías litio ión presentan un riesgo de incendios en estos casos: sobrecarga, corto circuito, carga y uso fuera de los rangos de temperatura y de tensión.
	ADVERTENCIAS	- Consultar las instrucciones de uso de su dispositivo - Usar únicamente en dispositivos compatibles - Respetar las condiciones de carga y de almacenamiento - Usar únicamente en dispositivos compatibles - No usar si la batería está dañada, no arrojar al fuego, no agujerear, no desmontar o modificar, no desactivar los circuitos de protección que protegen la batería y el equipo

EXPLICACIONES SÍMBOLOS	REF	Referencia catálogo
	LOT	Número de lote
		Dirección fabricante
		Reciclar en estructuras oficiales de recuperación, reciclaje y valorización de los residuos
		Consultar la ficha producto y el manual de instrucciones

SCHEDA PRODOTTO				in corso di validità dal 15/03/2021
IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO MEDICO	Tipo	Batteria ricaricabile		 
	Designazione commerciale	Batterie médicale rechargeable 10x V250H 10S1P ST5 12V 250mAh JST		
	Referenza	MBH0063		
	EAN	3660766498175		
	Marca	NX		
	Batteria compatibile/originale	Compatible		
	Confezione	Unitary		
UTILIZZO RACCOMANDATO				
Seguire le istruzioni e le raccomandazioni specifiche indicate sulla documentazione tecnica a corredo				
Marche	Fornitura	Modelli	PN	
Imex / Medasonics / Sonicaid	Medical device	oppler / Dop CT / Free Dop / D421 / 421 Feta	5674/BR-002/BT0022/BT0024/C631	
Identificazione	CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI	Tecnologia	NiMH	
		Tipo	B250H	
		Designazione IEC	10 HRM 6/25	
		Tensione nominale	12V	
		Capacità nominale	250mAh	
		Resistenza interna Ω	<500mΩ	
La tensione e la capacità reale durante l'utilizzo possono essere compromessi da diversi fattori come la temperatura, la corrente di scarica, la storia del pacco batteria				
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARICA	Tensione di carica massima	17V	
		Corrente di carica standard (15 ore)	25mA	
		Corrente di carica rapida (2,5 ore)	50mA	
	SCARICA	Intervallo tensione di utilizzo	10V a 17V	
		Tensione minima in scarica	10V	
		Corrente di carica massima	125mA	
		Durata 80% DOD (0,5 C)	500 Cicli	
	MANUTENZIONE	Frequenza dei cicli di carica a temperatura 20°C	2 Mesi	
	ELETTRONICA DI CONTROLLO	Protezione elettrica	No	
		Sezionamento bassa tensione	No	
		Sezionamento alta tensione	No	
		Corrente massima di sezionamento	No	
Questi apparecchi sono concepiti per proteggere il pacco batteria in caso di difetto. Non vanno utilizzati per controllare la scarica. I circuiti di protezione rispondono dopo qualche millisecondo.				
CARATTERISTICHE MECCANICHE	Dimensioni (+/- 2mm)	Lunghezza	51,3mm	
		Larghezza	25,75mm	
		Spessore	34,5mm	
	Peso (+/- 5g)	103,5Gr		
	Protezione meccanica	Sleeve		
	Lunghezza fili (+/- 10mm)	70mm		
Terminali	JST XHP-2 2,5mm			
CONDIZIONI DI UTILIZZO, DI CONSERVAZIONE & DI TRASPORTO	CONDIZIONI DI UTILIZZO	Temperatura di carica	0 a +45°C	
		Temperatura di scarica	-10 a +45°C	
	CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE	Temperatura di inutilizzo	-20 a +45°C	
		Tasso di umidità	65,00 %	
		Durata massima di inutilizzo	2 Anni	
	TRASPORTO	Codice UN	Class 9	
		Classificazione ADR/RID	Class 9	
		Classificazione IMDG	Class 9	
Classificazione IATA		Class 9		
	MESSA IN MOTO	• Controllare batteria e terminali: fili non rovinati, batteria non gonfia, odore di bruciato, contatti ossidati, fuoriuscite		

ISTRUZIONI	CARICA	• Utilizzare un caricabatteria adeguato • La batteria si scalda durante la il processo di carica: sorvegliare che la temperatura rimanga nella norma • In caso di surriscaldamento eccessivo, interrompere il processo di carica, smontare la batteria e far controllare da un tecnico l'apparecchio, la batteria e il caricabatteria
	CASI BATTERIE NON ERMETICHE	• Durante il processo di carica è normale che venga sprigionato del gas, Non fumare. Ricaricare in un locale adeguato. • Le batterie apertye richiedono una certa manutenzione da parte di un tecnico.
	CASI BATTERIE LI-ION	Le batterie Li-Ion presentano un rischio di incendio nei casi seguenti: surriscaldamento, corto circuito, carica al di fuori dell'utilizzo e delle temperature indicate
	AVVERTENZE	• Consultare il foglietto illustrativo dell'apparecchio. • Utilizzare solo negli apparecchi indicati • Rispettare le condizioni di carica e di conservazione • Utilizzare solo per gli apparecchi compatibili • Non utilizzare se la batteria è rovinata. Non bruciare, non perforare, non smontare, non modificare, i circuiti della protezione della batteria e dell'apparecchio: non disattivare.

SPIEGAZIONE SIMBOLI	REF	Referenza catalogo
	LOT	Numero lotto
		Indirizzo del produttore
		Da riciclare in apposite strutture
		Consultare la scheda tecnica e il manuale d'utilizzo

Eigenschaften				gültig seit dem 15/03/2021	
Identifizierungsinformation des medizinischen Geräts	Typ	Wiederaufladbarer Akku			
	Handelsbezeichnung	Batterie médicale rechargeable 10x V250H 10S1P ST5 12V 250mAh JST			
	Referenz	MBH0063			
	EAN	3660766498175			
	Marke	NX			
	Originalakku / Ersatzakku	Compatible			
	Verpackung	Unitary			
Empfehlung					
Bitte lesen Sie genau die Betriebsanleitungen und technische Dokumente der Geräte/Modelle, in denen den Akku verwendet wird.					
Marken	Geräte	Modelle	PN / Seriennummer		
Imex / Medasonics / Sonicaid	Medical device	oppler / Dop CT / Free Dop / D421 / 421 Fet	5674/BR-002/BT0022/BT0024/C631		
Identifizierung	Allgemeine technische Eigenschaften	Technologie	NiMH		
		Typ	B250H		
		IEC Bezeichnung	10 HRM 6/25		
		Nennspannung	12V		
		Nennleistung	250mAh		
		Innenwiderstand Ω	<500mΩ		
Die richtige Spannung und Kapazität im Betrieb kann durch verschiedene Faktoren beeinflusst werden, darunter Temperatur, Entladestrom, Verpackungstyp (z. B. Anwendung, Lagerung).					
Elektrische Eigenschaften	Ladung	Max. Ladespannung	17V		
		Ladespannung Standard (15h)	25mA		
		Schnellladung (2,5h)	50mA		
	Entladung	Betriebsspannung	10V bis 17V		
		Min. Spannung in der Entladung	10V		
		Max. Entladestrom	125mA		
		Lebensdauer 80% DOD (0,5 C)	500 Zyklen		
	Wartung	Wartungslastfrequenz bei 20°C	2 Monate		
	Steuerungselektronik	Elektrischer Schutz	Nein		
		Stromausfall bei Niederspannung	Nein		
		Stromausfall bei Hochspannung	Nein		
Max. Schaltstrom		Nein			
Diese Geräte sind nur dazu bestimmt, das Paket im Falle von Hardwareausfällen zu schützen. Sie sollten nicht zur Kontrolle der Entladung verwendet werden. Die Schutzschaltungen haben eine Reaktionszeit von wenigen Millisekunden.					
Mechanische Eigenschaften	Abmessungen (+/- 2mm)	Länge	51,3mm		
		Breite	25,75mm		
		Dicke	34,5mm		
		Gewicht (+/- 5g)	103,5Gr		
	Mechanischer Schutz	Sleeve			
	Drahtlänge (+/- 10mm)	70mm			
	Kabelabschluss	JST XHP-2 2,5mm			
Nutzungs-, Lagerungs-, Transportbedingungen	NUTZUNGSBEDINGUNGEN	Ladungstemperatur	0 bei +45°C		
		Entladungstemperatur	-10 bei +45°C		
	LAGERUNGSBEDINGUNGEN	Lagerungstemperatur	-20 bei +45°C		
		Feuchtigkeitsgehalt	65,00 %		
		Max. Lagerungsdauer	2 Jahre		
	TRANSPORT	UN Code	Class 9		
		ADR/RID Klassifizierung	Class 9		
		IMDG Klassifizierung	Class 9		
		IATA Klassifizierung	Class 9		

ANWEISUNGEN	Inbetriebnahme	• Kontorlieren Sie den Akku und Anschlüsse : unbeschädigte Kabel, nicht aufgeblähter Akku, Brandgeruch, Oxidation der Kontakte, Leckage.
	Laden	• Verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät. • Der Akku erwärmt sich während des Ladevorgangs: Stellen Sie sicher, dass die Temperatur beim ersten Ladevorgang innerhalb des Betriebsbereichs bleibt. • Im Falle einer anormalen Erwärmung unterbrechen Sie die Ladung, indem Sie das Ladegerät so weit wie möglich vom Stromnetz trennen und den Akku aus dem Gerät nehmen und das Gerät, das Ladegerät und den Akku von einem Techniker überprüfen lassen.
	Im Fall eines unversiegelten Akkus	• Während des Ladevorgangs und des Gebrauchs ist es normal, dass Gas freigesetzt wird. Nicht rauchen. Laden Sie das Gerät in einen geeigneten Raum. • Die Nassbatterien erfordern eine regelmäßige Wartung, die von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden muss.
	Im Fall eines Lithium-Ion Akkus	Die Lithium-Ionen-Akkus stellen in folgenden Fällen eine Brandgefahr dar: Überladung, Kurzschluss, Laden und Verwendung außerhalb des Temperatur- und Spannungsbereichs.
	Warnungen	• Beachten Sie die Anweisungen für Ihr Gerät. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Beachten Sie die Lade- und Lagerbedingungen. • Nur in kompatiblen Geräten verwenden. • Nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt ist. Nicht verbrennen, bohren, zerlegen oder modifizieren, die Schutzschaltungen schützen den Akku und die Geräte: deaktivieren Sie sie nicht.

Symbolerklärungen	REF	Bestellnummer
	LOT	Warennummer
		Anschrift des Herstellers
		Zur Wiederverwertung in einer geeigneten Verwertungs- und Recyclingstruktur
		Lesen Sie das Produktblatt und das Benutzerhandbuch.